

## VERTALING

## WAALSE GEWEST

N. 82 — 1248

9 JUNI 1982

**Besluit van de Waalse Gewestexecutieve tot instelling van een Waalse Hoge Raad voor de Visserij****De Waalse Gewestexecutieve,****Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980, tot hervorming der instellingen;****Gelet op het koninklijk besluit van 5 oktober 1961, tot regeling van de administratieve- en begrotingscontrole;****Gelet op het koninklijk besluit van 24 december 1964, tot vaststelling van de vergoedingen wegens verblijfkosten, toegekend aan de leden van het personeel van de ministeries, inzonderheid op artikel 2;****Gelet op het koninklijk besluit van 18 januari 1965, houdende algemene regeling inzake reiskosten, inzonderheid op artikelen 8, 12 en 17;****Gelet op het besluit van de Executieve van 27 januari 1982, houdende regeling van de werking van de Waalse Executieve;****Gelet op het besluit van de Executieve van 12 maart 1982, houdende verdeling van de bevoegdheden onder de Ministers, leden van de Waalse Gewestexecutieve;****Gelet op het advies van de Raad van State;****Op de voordracht van de Minister van de Nieuwe Technologieën en van de K.M.O.'s, de Ruimtelijke Ordening en het Bos,****Besluit :****Artikel 1. Bij het Ministerie van het Waalse Gewest wordt een « Waalse Hoge Raad voor de Visserij » ingesteld, hierna aangeduid als « de Raad ».****Art. 2. Bij onderhavig besluit dient men te verstaan onder :**  
— de Minister : het lid van de Gewestexecutieve die de visserij onder zijn bevoegdheden heeft;**— het Bestuur : het Bestuur van Waters en Bossen dat, voor het Waalse Gewest, bevoegd is inzake visserij.****Art. 3. De Raad is ermee belast de Minister advies uit te brengen over alle vraagstukken met betrekking tot de visserij. Hij beraadslaagt ambtshalve over deze vraagstukken of op aanvraag van de Minister.****De Raad beraadslaagt eveneens over de voorstellen die hem door ten minste vijf van zijn leden worden voorgelegd.****Art. 4. De Minister zit de Raad voor wanneer hij dit nodig acht. Hij kan hem eveneens bijeenroepen wanneer hij het nodig oordeelt.****Art. 5. De Raad vergadert ten minste eenmaal per jaar.****Art. 6. De Zetel van de Raad wordt door de Minister in een stad of gemeente van het Waalse Gewest vastgesteld.****De Minister-Voorzitter van het Waalse Gewest  
belast met het Toezicht en de Buitenlandse Betrekkingen,****A. DAMSEAUX****De Minister van de Nieuwe Technologieën en van de K.M.O.'s,  
an de Ruimtelijke Ordening en van de Bossen voor het Waalse Gewest,****M. WATHELET**

F. 82 — 1249

**9 AOUT 1982. — Arrêté ministériel fixant l'ouverture et la fermeture de la chasse pour la saison 1982-1983 dans la Région wallonne****Le Ministre des Technologies nouvelles et des P.M.E., de l'Aménagement du Territoire et de la Forêt,****Vu la loi du 28 février 1882 sur la chasse, et, notamment les articles 1er et 10, modifiés par la loi du 20 juin 1963, et par l'arrêté royal du 10 juillet 1972;****Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, et, notamment l'article 6, § 1er, III, 5°;****Vu la directive 79/409/C.E.E. du Conseil des Communautés européennes du 2 avril 1979 concernant la conservation des oiseaux sauvages;****Vu l'arrêté de l'Exécutif du 27 janvier 1982 portant règlement de fonctionnement de l'Exécutif régional wallon, notamment l'article 8;****Vu l'arrêté de l'Exécutif du 12 mars 1982 fixant la répartition des compétences entre les Ministres, membres de l'Exécutif;****Vu la concertation des Exécutifs concernés en date du 9 juin 1982, conformément à l'article 6, § 2 de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles;**

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées par l'arrêté royal du 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par l'article 18 de la loi ordinaire du 9 août 1980 de réformes institutionnelles;

Considérant que les arrêtés d'ouverture de la chasse doivent être pris avant le début de la saison de chasse;

Vu l'urgence;

Arrête :

**Article 1er.** La saison de chasse 1982-1983 s'étend du 1er juillet 1982 au 30 juin 1983 inclus.

Les dates d'ouverture et de fermeture de la chasse pour cette saison sont fixés comme suit. Sauf disposition contraire, ces dates sont valables pour toute la région wallonne :

a) *chasse au grand gibier*:

Cerf mâle de dix cors et plus ; du 1er octobre au 30 novembre inclus.

De plus, il est permis :

1<sup>e</sup> de tirer du 15 septembre au 30 septembre inclus, à l'intérieur des bois (en ce compris les fanges, les clairières, les fonds de prés et les coupe-feu) des daguets portant des dagues de moins de 20 cm, des cerfs quatre ou six cors, des cerfs huit cors portant moins de quatre pointes à une perche, des cerfs à dix cors à surandouiller à une ou deux perches et des cerfs d'au moins quatorze cors, uniquement à l'approche et à l'affût;

2<sup>e</sup> de tirer du 15 septembre au 20 octobre inclus, des cerfs huit cors, uniquement à l'approche ou à l'affût, à l'intérieur des bois (en ce compris les fanges, les clairières, les fonds de prés et les coupe-feu) sis :

— sur tout le territoire des anciennes communes d'Eupen, Kettens, Membach, Raeren, Rocherath et Bullange;

— sur la partie du territoire des anciennes communes de Robertville, Büttgenbach et Elsenborn, située au nord et à l'est de la Réserve naturelle de la Fagne wallonne, de l'ancien chemin de Cällerich, du chemin allant de Sourbrodt à Clefay, de la Grande Roer, et de la limite sud du domaine militaire d'Elsenborn jusqu'à la limite de l'ancienne commune de Rocherath allant jusqu'à la limite ouest des anciennes communes de Robertville et de Büttgenbach citées ci-dessus;

— sur la partie de l'ancienne commune de Manderfeld située :

a) au nord d'une ligne formée par la route Losheim-Hüllscheid-Merlscheid-Ingelmondermühle-Holzheim-Medendorf-Haus Krumpen-Amelerdellerweg, ensuite le Kolvenderbach coulant vers l'aval jusqu'au coupe-feu partant vers l'ouest, puis ce coupe-feu à partir du lieu-dit « Pflips Wiese » jusqu'à la route de Herrebach vers Wereth;

b) à l'est de la route de Herresbach vers Wereth jusqu'à la source du Hellebach;

c) au sud et à l'est de la limite de l'ancienne commune de Hepenbach;

3<sup>e</sup> de tirer du 15 septembre au 31 décembre des daguets portant des dagues de moins 20 cm, des cerfs quatre ou six cors, uniquement à l'approche ou à l'affût à l'intérieur des bois mentionnés au 2<sup>e</sup> ci-dessus;

4<sup>e</sup> de tirer du 15 septembre au 30 septembre des cerfs dix et douze cors, uniquement à l'approche ou à l'affût, à l'intérieur des bois mentionnés au 2<sup>e</sup> ci-dessus.

Chevreuils mâles : dans la partie de la province de Brabant située dans la région wallonne au sud de l'autoroute E5, et dans les provinces de Hainaut, de Liège, de Luxembourg et de Namur : du 1er octobre au 30 novembre inclus.

Biche et faon (des deux sexes) du cerf du 15 octobre au 31 décembre inclus.

Daim : du 15 septembre au 30 novembre inclus.

Dans les bois situés dans le territoire défini au 2<sup>e</sup> des dispositions concernant la chasse aux cerfs ci-dessus, le tir des biches et des faons est autorisé du 15 septembre au 31 décembre inclus.

Chevrette et faon (des deux sexes) :

— dans la partie de la province de Brabant située dans la région wallonne au sud de l'autoroute E5, et dans les provinces de Hainaut, de Liège, de Luxembourg et de Namur ; du 1er octobre au 30 novembre inclus;

— dans les bois situés dans le territoire défini au 2<sup>e</sup> des dispositions concernant la chasse aux cerfs ci-dessus : du 15 septembre au 30 novembre inclus.

Daine et faon (des deux sexes) : du 1er novembre au 31 décembre inclus.

Mouflon mâle, dont les cornes, mesurées extérieurement, atteignent 60 centimètres au moins, mouflonne, ainsi que les agneaux femelles et les jeunes mâles portant des cornes de 15 centimètres au maximum : du 1er octobre au 31 janvier inclus.

Sanglier : toute l'année. Toutefois, la chasse au sanglier, tant au bois qu'en plaine, est suspendue du 1er janvier au 31 mars par temps de neige, quelle que soit la quantité de neige qui recouvre le sol:

Pour la chasse au sanglier, l'emploi de chiens d'attaque et de roquets n'est permis, après le 31 mars et jusqu'au 30 juin inclus, que s'ils sont muselés.

b) *chasse au petit gibier*:

Perdrix : du 15 septembre au 30 novembre inclus.

Bécasse : du 15 octobre au 31 janvier inclus.

Par application de l'article 2 de la loi sur la chasse, l'affût à la bécasse est autorisé du 15 octobre au 15 novembre inclus.

Cet affût ne pourra être pratiqué que le soir, pendant une demi-heure après le coucher du soleil, à l'intérieur des bois de vingt hectares au moins, et par les propriétaires ou les ayants droit d'un territoire de chasse de cette étendue, là où cet affût est pratiqué et à condition que le territoire satisfasse aux prescriptions de l'article 2bis de la loi sur la chasse du 28 février 1882.

Lièvre : du 15 octobre au 31 décembre inclus.

Merle : du 15 octobre au 15 décembre inclus.

Coq faisan : du 15 octobre au 31 janvier inclus.

Poule faisan : du 15 octobre au 31 décembre inclus.

c) *chasse aux autres gibiers*:

Lapin en plaine : du 15 septembre, à 8 heures, au 31 décembre inclus.

Pigeon ramier, en plaine comme au bois : tous les jours de l'année.

Les gardes assermentés des titulaires du droit de chasse sont autorisés à détruire le pigeon ramier au fusil en tout temps, sans permis de port d'armes de chasse, dans toute l'étendue des propriétés pour la surveillance desquelles ils sont commissionnés.

Corneille noire, choucas, geai, pie, chat haret, renard, putois, belette : tous les jours de l'année.

d) divers :

Chasse en plaine : du 15 septembre, à 8 heures, au 31 décembre inclus.

Chasse au chien courant : du 15 octobre au 31 décembre inclus.

Chasse à courre, avec meute et sans armes à feu : du 15 septembre au 1er mai inclus.

**Art. 2.** Il est interdit de chasser des daguets de cerf (sauf dans les conditions prévues à l'article 1er), ou de daim, des cerfs quatre, six ou huit cors (sauf dans les conditions mentionnées à l'article 1er), des cailles, des grives, des coqs et poules de bruyères, des lagopèdes (grouses), des corbeaux freux, des corneilles mantelettes, des chats sauvages, des blaireaux, des martres et fouines, des hermines, des écureuils, des loutres.

La chasse au chien lévrier est également interdite.

**Art. 3.** Tout fait de chasse dans les champs couverts de céréales ou d'autres plantes à grains ou à graines, mûres ou mûrissant sur pieds ou bien fauchées, mais couchées sur le sol, est interdit. Les contrevenants sont passibles, notamment des peines prévues par l'article 6 de la loi du 28 février 1882 sur la chasse.

Sous réserve des dispositions de l'article 556, 6<sup>e</sup>, du Code pénal, cette interdiction ne s'applique pas aux maïs, aux herbages et fourrages de toutes espèces, aux betteraves, pommes de terre, navets ou autres plantes cultivées en vue de la production de grains ou de graines, aux récoltes à grains ou graines liées, dressées ou amoncelées, aux emblavures d'automne.

**Art. 4.** La chasse à tir du lapin, avec ou sans furet, en battue ou à l'aide d'un chien d'arrêt, de même que celle au moyen de bourses et du furet, peuvent se pratiquer toute l'année dans les bois, ainsi que dans les dunes, les osierais, les genêts, les bruyères, les haies et tous les endroits tels que remblais, talus, accotements et fossés, recouverts de ronces et de broussailles.

A défaut d'autorisation ministérielle spéciale, les chiens dits « roquets » ne peuvent être employés pour ce genre de chasse depuis le 1er mars jusqu'à l'ouverture de la chasse au chien courant que s'ils sont muselés. Les petits épagnards de chasse, cockers et autres, sont assimilés aux chiens d'arrêt.

Les gardes assermentés des titulaires du droit de chasse sont autorisés à détruire le lapin au fusil toute l'année, même à l'affût du soir et du matin, sans permis de port d'armes de chasse, dans

toute l'étendue des propriétés pour la surveillance desquelles ils sont commissionnés. Ils peuvent également et sans devoir se justifier d'une autorisation personnelle, faire usage de bricoles à lapins et de pièges à ressort dans les bois de leurs mandants, sous les conditions fixées par l'arrêté royal du 24 juin 1952.

Les titulaires du droit de chasse doivent procéder immédiatement à la destruction des lapins par tous les moyens que la loi permet, faute de quoi, il sera procédé d'office à cette destruction.

Par dérogation à l'article 1er du présent arrêté, les titulaires du droit de chasse ou leurs délégués, justifiant d'un permis de port d'armes, peuvent continuer à tirer les lapins en plaine, jusqu'à l'ouverture de la chasse en plaine sur les parcelles joignant les bois et terrains y assimilés cités à l'alinéa 1er, non efficacement clôturés et qui renferment des lapins.

**Art. 5.** Sous réserve des dispositions de l'article 6 de la loi du 28 février 1882 sur la chasse, les cornailles noires, les choucas, les corbeaux frêux (seulement dans les provinces de Liège, Luxembourg et Namur), les geais, les pies, leurs œufs et couvées, ainsi que les renards, les chats haret, les putois et les belettes peuvent être repoussés en tout temps par les occupants et par leurs gardes asservis, ainsi que par les fonctionnaires et préposés de l'Administration des Eaux et Forêts.

A cet effet, ces personnes peuvent, sous leur responsabilité faire usage :

- d'armes à feu, sans permis de port d'armes de chasse;
- de pièges placés d'une façon telle qu'ils rendent impossible la capture d'autres animaux.

L'usage de tous autres moyens ou engins est interdit.

Les nids, gîtes ou terriers des animaux précités, peuvent, suivant le cas, être dérangés, détruits ou enlevés en tout temps. Toutefois, le tir dans les nids est interdit.

**Art. 6. § 1er.** A l'époque où le tir et le transport du coq faisand sont seuls permis, les faisans ne pourront être transportés, offerts en vente, vendus ou achetés, que s'ils portent la tête au moins recouverte de ses plumes.

Conformément à l'article 9 de la loi du 28 février 1882, le titulaire du droit de chasse d'un bois d'au moins vingt hectares d'un seul tenant est autorisé du 15 septembre au 30 novembre 1982 à

employer des mues basculantes sous forme de paniers à claires-voies, pour reprendre, dans ce bois, des faisans destinés à la conservation ou à l'élevage, s'il possède des installations spéciales suffisantes pour la garde des oiseaux repris.

Les engins de capture ne pourront être placés à moins de 50 mètres des lisières de propriétés boisées voisines.

La reprise des faisans dans des conditions autres que celles ci-dessus énoncées devra faire l'objet d'une requête justificative. Une autorisation spéciale peut être délivrée.

**§ 2.** Durant les périodes où dans les territoires où uniquement la chasse à l'approche ou à l'affût au cerf ou au chevreuil est autorisée, l'usage d'un ou de plusieurs chiens est interdit. Toutefois, il est permis en vue de rechercher la piste d'un cerf ou d'un chevreuil blessé, d'utiliser un chien tenu en laisse.

**§ 3.** A l'époque où le tir et le transport du cerf mâle, de la biche et du faon sont permis, le transport jusqu'au lieu de consommation ou de vente en détail n'est autorisé que si l'animal porte, d'une façon apparente, les marques extérieures de son sexe.

**§ 4.** A l'époque où le tir et le transport du cerf mâle, de la biche et du faon sont permis, le transport jusqu'au lieu de consommation ou de vente en détail n'est autorisé que sur la production d'un certificat valable pour cinq jours, rédigé par un chef de brigade ou un agent technique de l'Administration des Eaux et Forêts, un gendarme ou un garde champêtre attestant que l'animal transporté rentre dans l'un des types dont le tir est autorisé en vertu de l'article 1er du présent arrêté.

Le certificat est conforme au modèle annexé au présent arrêté et il est adressé par l'utilisateur, à ses frais, avant le 31 janvier 1983, à l'ingénieur principal-chef de service des eaux et forêts de la circonscription.

**Art. 7.** En temps de neige, il est défendu de chasser en plaine, quelle que soit la quantité de neige qui recouvre le sol; la chasse reste autorisée dans les bois, dunes, osieraines, haies et genêts, ainsi qu'au gibier d'eau, dans les marais, sur les fleuves et les rivières.

**Art. 8.** Les gouverneurs des provinces de la Région wallonne sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 9 août 1982.

Le Ministre des Technologies nouvelles et des P.M.E.,  
de l'Aménagement du Territoire et de la Forêt,

M. WATHELET

#### Annexe

Certificat de transport d'animaux appartenant à l'espèce cerf (application de l'arrêté ministériel du 9 août 1982 fixant l'ouverture et la fermeture de la chasse dans la Région wallonne, article 6, § 4)

Le soussigné (nom) (prénoms) \_\_\_\_\_ résidant à \_\_\_\_\_ déclare que (espèce, sexe et type) \_\_\_\_\_ transporté sous le couvert de ce certificat, a été tiré le (date) \_\_\_\_\_, à (commune) \_\_\_\_\_ par (nom et adresse) \_\_\_\_\_

Ce certificat est valable les cinq jours qui suivent la date mentionnée ci-après.

A \_\_\_\_\_, le \_\_\_\_\_ 19\_\_\_\_\_

(signature)

A retourner aux frais du bénéficiaire à l'ingénieur principal-chef de service à l'Administration des Eaux et Forêts à \_\_\_\_\_

Vu et approuvé pour être annexé à l'arrêté ministériel du 9 août 1982.

Le Ministre des Technologies nouvelles et des P.M.E.,  
de l'Aménagement du Territoire et de la Forêt,

M. WATHELET

## ÜBERSETZUNG

**9. August 1982. — Ministerialerlass zur Festsetzung der Eröffnung und der Schliessung der Jagdsaison 1982-1983  
in der Wallonischen Region**

Aufgrund des Gesetzes vom 28. Februar 1982 über das Jagdwesen, insbesondere der Artikel 1 und 10, abgeändert durch das Gesetz vom 20. Juni 1983 und den Königlichen Erlass vom 10. Juli 1972;

Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 zur Reform der Institutionen, insbesondere des Artikels 6, § 1, III, Punkt 5;

Aufgrund der Anweisung 79/409/E.W.G. des Rates der Europäischen Gemeinschaften vom 2. April 1979 über die Erhaltung der wilden Vögel;

Aufgrund des Erlasses der Exekutive vom 27. Januar 1982 zur Regelung der Arbeitsweise der Wallonischen Regionalexekutive, insbesondere des Artikels 8;

Aufgrund des Erlasses der Exekutive vom 12. März 1982 zur Festlegung der Verteilung der Zuständigkeiten unter die Minister, Mitglieder der Exekutive;

Aufgrund der Absprache des betreffenden Exekutiven vom 9. Juni 1982 gemäß Artikel 6, § 2, des Sondergesetzes vom 8. August 1980 zur Reform der Institutionen;

Aufgrund der durch den Königlichen Erlass vom 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, insbesondere des Artikels 3, § 1, abgeändert durch Artikel 18 des ordentlichen Gesetzes vom 9. August 1980 zur Reform der Institutionen;

In der Erwägung, dass die Erlasse betreffend die Jagderöffnung vor Beginn der Jagdsaison erlassen werden müssen;

Aufgrund der Dringlichkeit;

Beschliesst der Minister der neuen Technologien und der K.M.B., der Raumordnung und des Forstwesens :

**Artikel 1.** Die Jagdsaison 1982-1983 beginnt am 1. Juli 1982 und endet am 30. Juni 1983 einschließlich.

Eröffnung und Schliessung der Jagdsaison sind auf folgende Daten festgelegt worden. Ausser bei anderslautender Bestimmung gelten diese Daten für die ganze Wallonische Region.

a) Jagd auf Hochwild :

Männlicher Hirsch mit zehn Enden und mehr : vom 1. Oktober bis zum 30. November einschließlich.

Ausserdem dürfen erlegt werden :

1. vom 15. September bis zum 30. September einschließlich, und zwar nur in den Wäldern (sumpfiges Gelände, Lichtungen, Wiesengründe und Schneisen einbegriffen), Spiesser, deren Spiessen kürzer als 20 cm sind, Vieroder Sechseder, Achtender mit weniger als vier Spiessen an einer Stange, Zehnender mit einer Eissprosse an einer oder zwei Stangen und Hirsche mit mindestens Vierzehn Enden, und zwar nur auf dem Pirschgang oder vom Hochsitz aus;

2. vom 15. September bis zum 20. Oktober einschließlich, Achtender, und zwar nur auf dem Pirschgang oder vom Hochsitz aus, im Innern der Wälder (sumpfiges Gelände, Lichtungen, Wiesengründe und Schneisen einbegriffen) die, wie folgt liegen :

— auf dem Gesamtgebiet der früheren Gemeinden Eupen, Kettenis, Membach, Raeren, Rocherath und Büttingen;

— auf dem Teil des Gebietes der früheren Gemeinden Robertville, Bürgenbach, und Elsenborn, der nördlich und östlich des Naturschutzgebietes des Wallonischen Venns, des früheren Wegs nach Callerich, des Weges von Sourbrodt nach Clefay, der Grossen Rur und der südlichen Grenze der Militärmäärne von Elsenborn bis zur Grenze der früheren Gemeinde Rocherath liegt, die bis zur westlichen Grenze der vorgenannten früheren Gemeinden Robertville und Bürgenbach verläuft;

— auf dem Teil der früheren Gemeinde Manderfeld, der

o) nördlich einer Linie liegt, die durch die Strasse Losheim-Hüttischied - Merlscheid - Ingelmondermühle - Holzheim - Medendorf - Haus Krumpen - Almerdeiterweg, dann den Kolvenderbach Stromabwärts bis zur Schneise in westlicher Richtung und

schliesslich durch diese Schneise ab der sogenannten « Pflips Wiese » bis zur Strasse von Herresbach nach Wereth gebildet wird;

b) östlich der Strasse von Herresbach nach Wereth bis zur Hellebachquelle;

c) südlich und östlich der Grenze der früheren Gemeinde Heppenbach;

3. vom 15. September bis zum 31. Dezember, einschließlich, und zwar in den unter Punkt 2 erwähnten Wäldern, Spiesser mit Spiessen, die kürzer als 20 cm sind, sowie Vier- oder Sechseder, nur auf dem Pirschgang und vom Hochsitz aus;

4. vom 15. September bis zum 30. September, Zehn- und Zwölfer, und zwar nur auf dem Pirschgang oder vom Hochsitz aus und in den unter vorstehendem Punkt 2 erwähnten Wäldern.

Rehbock : vom 1. Oktober bis zum 30. November einschließlich : im Teil der Provinz Brabant, der südlich der Autobahn E5 in der Wallonischen Region liegt, und in den Provinzen Hennegau, Lüttich, Luxemburg und Namür.

Hirschkuh, Wildkalb und Hirschkalb : vom 15. Oktober bis zum 31. Dezember einschließlich.

Damwild : vom 15. September bis zum 30. November einschließlich.

In den Wäldern, die auf dem unter Punkt 2 der vorstehenden Bestimmungen über die Jagd auf Hirsche erwähnten Gelände gelegen sind, ist es vom 15. September bis zum 31. Dezember einschließlich erlaubt, Hirschkühe und -kälber sowie Wildkübel zu erlegen.

Rehgeiss, Rehkitz und Bockkitz :

— in dem Teil der Provinz Brabant, der südlich der Autobahn E5 in der Wallonischen Region und in den Provinzen Hennegau, Lüttich, Luxemburg und Namür liegt : vom 1. Oktober bis zum 30. November einschließlich;

— in den Wäldern, die auf dem unter Punkt 2 der vorstehenden Bestimmungen über die Jagd auf Hirsche erwähnten Gelände gelegen sind : vom 15. September bis zum 30. November einschließlich.

Damtier und -kalb : (beider Geschlechter) : vom 1. November bis zum 31. Dezember einschließlich.

Männliches Mufflon, dessen Hörner, an der Aussenseite gemessen, mindestens 60 cm erreichen, weibliches Mufflon sowie weibliche Lämmer und junge männliche Tiere, die Hörner von höchstens 15 cm tragen : vom 1. Oktober bis zum 31. Januar einschließlich.

Wildschwein : das ganze Jahr über. Bei Schneewetter ist die Jagd auf Wildschweine jedoch sowohl im Wald wie auch auf freier Ebene vom 1. Januar bis zum 31. März geschlossen, ganz gleich wieviel Schnee die Erde bedeckt.

Die Jagd auf Wildschweine mit Hetzhunden und Kläffern ist nach dem 31. März und bis zum 30. Juni einschließlich nur dann erlaubt, wenn die Hunde einen Maulkorb tragen.

b) Jagd auf Niederwild :

Feldhuhn : vom 15. September bis zum 30. November einschließlich.

Schnepfe : vom 15. Oktober bis zum 31. Januar einschließlich.

In Anwendung von Artikel 2 des Jagdgesetzes ist dieses Pirschen auf Schnepfen vom 15. Oktober bis zum 15. November einschließlich erlaubt.

Diese Pirschjagd ist nur abends, während einer halben Stunde nach Sonnenuntergang, und in den Wäldern von mindestens 20 ha erlaubt, und zwar den Eigentümern oder Berechtigten eines Jagdgebietes, das dort, wo diese Jagd stattfindet, dieses Ausmass hat und unter der Bedingung, dass das Gebiet den Vorschriften von Artikel 2bis des Jagdgesetzes vom 28. Februar 1882 entspricht.

Hase : vom 15. Oktober bis zum 31. Dezember einschließlich.

Amsel : vom 15. Oktober bis zum 15. Dezember einschließlich.

Fasanenhahn : vom 15. Oktober bis zum 31. Januar einschließlich.

Fasanenhenne : vom 15. Oktober bis zum 31. Dezember einschließlich.

**c) Jagd auf sonstiges wild :**

Kaninchen auf freiem Feld : vom 15. September um 8 Uhr bis zum 31. Dezember einschließlich.

Ringeltaube : sowohl auf freiem Feld wie in den Wäldern : das ganze Jahr hindurch.

Die vereidigten Jagdhüter der Jagdberechtigten sind ermächtigt, die Ringeltaube das ganze Jahr hindurch auf dem gesamten Besitztum, mit dessen Überwachung sie beauftragt sind, mit der Flinte und ohne Jagdwaffenschein, zu vernichten.

Rabenkrähe, Dohle, Hähnchen, Elster, verwilderte Katze, Fuchs, Iltis, Wiesel : das ganze Jahr hindurch.

**d) Verschiedenes :**

Jagd auf freiem Feld : vom 15. September, um 8 Uhr, bis zum 31. Dezember einschließlich;

Jagd mit dem Jagdhund : vom 15. Oktober bis zum 31. Dezember einschließlich;

Hetzjagd mit Meute und ohne Feuerwaffen : vom 15. September bis zum 1. Mai einschließlich.

**Art. 2.** Das Erlegen von Hirschspießern (ausgenommen unter den in Artikel 1 erwähnten Bedingungen) oder Damhirschen, Vier-Sechs-, oder Achtzähnern (ausgenommen unter den in Artikel 1 erwähnten Bedingungen), Wachteln, Drosseln, Birkhähnen und -hühnern, scottischen Moorschneehühnern, Saatkrähen, Nebelkrähen, Wildkatzen, Dachsen, Mardern und Steinmardern, Hermelinchen, Eichhörnchen, Fischottern ist verboten.

Die Jagd mit Windhunden ist ebenfalls verboten.

**Art. 3.** Gleich welches Jagen auf Feldern mit Getreiden oder sonstigen korn- und saattragenden Pflanzen, die reif oder reifend auf dem Felde stehen oder gemäht sind, aber noch auf dem Boden liegen, ist verboten. Zu widerhandlungen werden namentlich mit den in Artikel 6 des Gesetzes vom 28. Februar 1882 über das Jagdwesen vorgesehenen Strafen geahndet.

Vorbehaltlich der Bestimmungen von Artikel 556, Punkt 6 des Strafgesetzbuches erstreckt sich dieses Verbot weder auf die Mais-, Gras- und sonstigen Futtergewächse noch auf die Runkelrüben, Kartoffeln, weissen Rüben oder anderen Pflanzen, die zur Korn- oder Samengewinnung angebaut werden, noch auf die gebündneten, aufgestellten oder aufgehäuften Körner- oder Samenernten, noch auf die Herbstsaaten.

**Art. 4.** Das Pirschen auf Kaninchen, mit oder ohne Frettchen, als Treibjagd oder mit Vorstehhund, sowie die Jagd mit Kaninchenhauben und Frettchen sind das ganze Jahr hindurch in den Wäldern sowie in den Dänen, Weidengebüschen, im Ginster, auf der Heide, in den Hecken und an sonstigen Orten wie Dämmen, Böschungen, Banketten und Gräben, die mit Brombeersträuchern und Dickicht bedeckt sind, erlaubt.

In Ermangelung einer ministeriellen Sondererlaubnis dürfen die sogenannten « Kläffer » für diese Jagdart vom 1. März bis zur Eröffnung der Jagd mit Hetzhunden nur dann verwendet werden, wenn sie einen Maulkorb tragen. Die kleinen Spaniels für die Jagd, wie Cocker Spaniels und andere, sind dem Vorstehhund gleichgestellt.

Die vereidigten Jagdhüter der Jagdberechtigten dürfen das ganze Jahr hindurch ohne Jagdwaffenschein Kaninchen mit der Flinte erlegen, sogar abends und morgens vom Hochsitz aus, und zwar auf dem ganzen Besitztum, mit dessen Überwachung sie beauftragt sind. Unter den Bedingungen der Königlichen Verordnung vom 24. Juni 1952 dürfen sie auch ohne persönliche Erlaubnis Schlingen legen oder Federfallen stellen.

Inhaber eines Jagdreiches müssen die Vernichtung der Kaninchen sofort mit allen gesetzlich erlaubten Mitteln vornehmen, sonst wird sie von Ambts wegen vorgenommen.

In Abweichung von Artikel 1 des vorliegenden Erlasses ist es den Jagdberechtigten oder ihren Bevollmächtigten, die im Besitz eines Waffenscheines sind, erlaubt, auch weiterhin bis zur Eröffnung der Jagd auf freiem Felde Kaninchen auf freiem Felde zu erlegen, auf Parzellen, die in Absatz 1 erwähnte Wälder und gleichgestellte Gelände stossen, die unzureichend umzäunt sind, und worauf sich Kaninchen befinden.

**Art. 5.** Vorbehaltlich der Bestimmungen von Artikel 6 des Gesetzes vom 28. Februar 1882 über das Jagdwesen können Rabenkäthen, Dohlen, saatkrähen (nur in den Provinzen Lüttich, Luxemburg und Namür), Hähnchen, Elstern, ihre Eier und Nester, sowie Flüchse, verwilderte Katzen, Iltisse und Wiesel jederzeit durch die Jagdinhaber und ihre vereidigten Jagdhüter sowie durch die Beamten und Aufseher der Wasser- und Forstverwaltung verjagt werden.

Zu diesem Zweck dürfen diese Personen auf eigene Verantwortung folgende Mittel benutzen :

— Feuerwaffen, ohne Jagdwaffenschein;

— Fallen, die so aufgestellt sein müssen, dass der Fang anderer Tiere unmöglich ist.

Der Gebrauch aller anderen Mittel oder Geräte ist verboten.

Die Nester, Lager oder Baue der vorgenannten Tiere können jederzeit, je nach Fall, umgeworfen, zerstört oder entfernt werden. Es ist jedoch verboten, in die Nester zu schiessen.

**Art. 6. § 1.** Während der Zeit, wo nur das Erlegen und der Transport von Fasanenhähnchen erlaubt sind, dürfen die Fasane nur transportiert, zum Verkauf angeboten, verkauft und gekauft werden, sofern sie zumindest am Kopfe noch Federn tragen.

Gemäss Artikel 9 des Gesetzes vom 18. Februar 1882 darf der Inhaber der Jagderlaubnis für einen Wald von mindestens zwanzig Hektar in einem Stücke, vom 15. September bis zum 30. November 1982, Klappkäfige in Form von gitterförmigen Körben verwenden, um in diesem Wald die für die Erhaltung oder die Züchtung bestimmten Fasane einzufangen, wenn er über besondere Vorrichtungen verfügt, die für das Halten der eingefangenen Vögel ausreichen.

Die Fanggeräte dürfen nicht in einer Entfernung von weniger als 50 Metern von den Rändern des benachbarten bewaldeten Eigentums aufgestellt werden.

Das Fangen von Fasanen unter anderen Bedingungen als die vorstehend angegebenen muss den Gegenstand eines rechtfertigenden Antrags bilden.

Eine Sondergenehmigung kann erteilt werden.

**§ 2.** Während der Zeit oder in den Jagdgebieten, wo die Jagd auf Hirsche und Rehwild nur auf dem Pirschgang oder vom Hochsitz aus erlaubt ist, ist das Mitführen eines oder mehrerer Hunde verboten.

Es ist jedoch zugelassen, eine Hund an der Leine mitzuführen, um einen verletzten Hirsch oder ein verletztes Reh aufzuspüren.

**§ 3.** In der Zeit, wo nur das Erlegen und der Transport von männlichen Hirschen, Hirschkuhen, Rehböcken, Damhirschen oder Damtieren erlaubt sind, ist der Transport bis zur Verbrauchs- oder Einzelverkaufsstelle nur dann erlaubt, wenn das Tier in sichtbarer Weise die äusseren Merkmale seines Geschlechts trägt.

**§ 4.** In der Zeit, wo das Erlegen und der Transport von männlichen Hirschen, Hirschkuhen, Hirschkuhnen und Wildkülbbern erlaubt sind, ist der Transport bis zur Verbrauchs- oder Einzelverkaufsstelle nur auf Vorlage einer für fünf Tage gültigen und von einem Brigadechef oder einem technischen Beamten der Wasser- und Forstverwaltung, einem Gendarmen, oder einem Feldhüter ausgestellten Bescheinigung zugelassen, in der bescheinigt wird, dass das abtransportierte Tier zu einer der Arten gehört, die aufgrund von Artikel 1 des vorliegenden Erlasses erlegt werden dürfen.

Diese Bescheinigung hat dem Muster, das diesem Erlass beigelegt ist, zu entsprechen. Derjenige, der sich dieser Bescheinigung bedient, muss sie dem Herrn Hauptingenieur - Leiter der zuständigen Wasser- und Forstverwaltung, auf eigene Kosten, vor dem 31. Januar 1983 zukommen lassen.

**Art. 7.** Bei Schneewetter ist das Jagen auf freiem Felde verboten, gleich wie hoch der Schnee liegt. Die Jagd in Wäldern, Dänen, Weidengebüschen, Hecken und im Ginster sowie die Jagd auf Wasserwild in Sümpfen, auf Strömen und Flüssen bleiben erlaubt.

**Art. 8.** Die Provinzgouverneure der Wallonischen Region sind mit der Durchführung dieses Erlasses beauftragt.

Brüssel, den 9. August 1982.

Der Minister der Neuen Technologien und der K.M.B.,  
der Raumordnung und des Forstwesens

M. WATHELET

## Anlage

## BESCHEINIGUNG FÜR DEN TRANSPORT VON HIRSCHEN

(Anwendung des Ministerialerlasses vom ..... zur Festsetzung der Eröffnung und der Schließung der Jagdsaison in der Wallonischen Region, Artikel 6, § 4).

Der Unterzeichnete (Name) ..... (Vorname) .....  
 (Eigenschaft) ..... mit Aufenthaltsort in .....  
 ..... erklärt, dass (Art, Geschlecht und Gattung) .....  
 ..... transportiert unter dem Schutz vorliegender Bescheinigung, am (Datum) ..... in (Gemeinde)  
 ..... von (Name und Anschrift) ..... erlegt wurde.

Diese Bescheinigung gilt während 5 Tagen ab dem nachstehenden Datum :

....., den ..... 19.....  
 (Unterschrift)

Auf eigene Kosten dem Herrn Hauptingenieur —  
 Leiter der Wasser- und Forstverwaltung in ..... zurückzusenden,

Gesehen und genehmigt, um dem Ministerialerlass vom 9. August 1982 beigefügt zu werden.

Der Minister der Neuen Technologien und der K.M.B.,  
 der Raumordnung und des Forstwesens,

M. WATHELET

## VERTALING

N. 82 — 1249

**9 AUGUSTUS 1982. — Ministerieel besluit tot vaststelling van de opening en de sluiting van de jacht voor het seizoen 1982-1983 in het Waalse Gewest**

De Minister van de Nieuwe Technologien en van de K.M.O.'s, de Ruimtelijke Ordening en het Bos,

Gelet op de jachtwet van 28 februari 1882, inzonderheid op de artikelen 1 en 10, gewijzigd bij de wet van 20 juni 1963, en het koninklijk besluit van 10 juli 1972;

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid artikel 6, § 1, III, 5°;

Gelet op de richtlijn 79/409/E.E.G. van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 2 april 1979 inzake het behoud van de vogelstand;

Gelet op het besluit van de Executieve van 27 januari 1982 houdende regeling van de werking van de Waalse Gewestexecutieve, inzonderheid artikel 8;

Gelet op het besluit van de Executieve van 12 maart 1982 houdende verdeling van de bevoegdheden onder de Ministers, Leden van de Executieve;

Gelet op het overleg gepleegd tussen de betrokken Executieven op 9 juni 1982, overeenkomstig artikel 6, § 2, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd bij koninklijk besluit van 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij artikel 18 van de gewone wet van 9 augustus 1980 tot hervorming der instellingen;

Overwegende dat de openingsbesluiten van de jacht voor de aanvang van het jachtseizoen moeten worden getroffen;

Gelet op de hoogdringendheid,

Besluit :

Artikel 1. Het jachtseizoen 1982-1983 loopt van 1 juli 1982 tot en met 30 juni 1983.

De openings- en sluitingsdata van de jacht voor dit seizoen worden bepaald zoals hierna vermeld. Behoudens andersluidende verklaring, gelden deze data voor het ganse Waalse Gewest.

a) *jacht op grof wild* :

Edelhert met tien enden en meer : van 1 oktober tot en met 30 november.

Bovendien is het toegelaten :

1° van 15 september tot en met 30 september in alle bossen (met inbegrip van de moerassige delen, de open plekken, het laaggelegen grasland en de brandlanen), spitsherten met spitsen kleiner dan 20 cm, herten met vier of zes enden, herten met acht enden met minder dan vier takken aan een stang, herten met tien enden waaronder een ijstak aan een of twee stangen, en herten met minstens veertien enden te schieten, alleen bij bersjacht of loerjacht;

2° van 15 september tot en met 20 oktober, herten met acht enden te schieten alleen bij bersjacht of loerjacht, binnen de bossen (met inbegrip van de moerassige delen, de open plekken, het laaggelegen grasland en de brandlanen), gelegen :

— op gans het grondgebied der vroegere gemeenten Eupen, Kettenis, Membach, Raeren, Rocherath en Bullange;

— op het gedeelte van het grondgebied der vroegere gemeenten Robertville, Büttgenbach en Elsenborn, gelegen ten noorden en ten oosten van het natuurreservaat « Fagne wallonne », van de vroegere weg Gallerich, van de weg van Sourbrodt naar Clefay, van de Grote Roer en van de zuidergrens van het militair domein Elsenborn tot de grens van de vroegere gemeente Rocherath gaande tot aan de westergrens van de hierboven vermelde vroegere gemeenten Robertville en Büttgenbach;

— op het gedeelte van de vroegere gemeente Manderfeld gelegen :

a) ten noorden van een lijn gevormd door de weg Losheim - Hüllscheid - Merlscheid - Ingelmondermühle - Holzheim - Medendorf - Haus Krumpen - Amelerdellerweg, dan de Kolvenderbach stroomafwarts lopende tot aan de brandlaan vertrekend naar het westen, dan deze brandlaan vertrekend van de plaats « Pflips Wiese » genaamd tot aan de weg van Herresbach naar Wereth;

b) ten oosten van de weg van Herresbach haar Wereth tot aan de bron van de Hellbach;

c) ten zuiden en ten oosten van de grens van de vroegere gemeente Heppenbach;

3° van 15 september tot en met 31 december spitsherten met stangen van minder dan 20 cm en herten met vier tot zes enden te schieten alleen bij bers- en loerjacht, in de in 2° hierboven vermelde bossen;

4° van 15 september tot en met 30 september herten met tien en twaalf enden, te schieten alleen bij bers- en loerjacht, in de onder 2° hierboven vermelde bossen.

Reebok : in het gedeelte van de provincie Brabant gelegen in het Waalse Gewest ten zuiden van de autoweg E5, en in de provincies Henegouwen, Luik, Luxemburg en Namen : van 1 oktober tot en met 30 november.

Hinde en jongen (beide geslachten) van edelhert : van 15 oktober tot en met 31 december.

Damhert : van 15 september tot en met 30 november.

In de bossen gelegen in het 2° van de bepaling betreffende de jacht op herten hierboven omschreven gebied is het schieten van hinden en jongen toegestaan van 15 september tot en met 31 december.

Reegeit en jongen (beide geslachten) :

— in het gedeelte van de provincie Brabant gelegen in het Waalse Gewest, ten zuiden van de autoweg E5, en in de provincies Henegouwen, Luik, Luxemburg en Namen : van 1 oktober tot en met 30 november;

— in de bossen gelegen in het 2° van de bepalingen betreffende de jacht op herten hierboven : van 15 september tot 30 november inbegrepen.

Damhinde en damhertekalfje (beide geslachten) : van 1 november tot en met 31 december.

Mannelijke moeflons, waarvan de hoornen, gemeten langs de buitenzijde, minstens 60 centimeter bereiken, vrouwelijke moeflons, evenals lammeren van het vrouwelijk geslacht, en jonge mannelijke dieren met hoornen van maximum 15 centimeter : van 1 oktober tot en met 31 januari.

Wild zwijn : gans het jaar. De jacht op deze dieren in 't bos en in 't open veld is evenwel geschorst van 1 januari tot en met 31 maart, bij sneeuw, welke ook de hoeveelheid sneeuw zij die de grond bedekt.

Voor de jacht op het wild zwijn is het benutten van de opgangshond en van de keffers slechts toegelaten, na 31 maart en tot 30 juni inbegrepen, wanneer zij gemuilband zijn.

b) jacht op klein wild :

Patrijs : van 15 september tot en met 30 november.

Houtsnip : van 15 oktober tot en met 31 januari.

Bij toepassing van artikel 2 van de jachtwet, is de loerjacht op de houtsnippen evenwel toegelaten van 15 oktober tot en met 15 november.

Deze loerjacht is enkel toegestaan 's avonds gedurende een half uur na zonsondergang, in de bossen van ten minste twintig hectare, aan de eigenaars of rechthebbenden van een jachtgebied van deze grootte, daar waar die loerjacht plaatsheeft en op voorwaarde dat het jachtgebied voldoet aan de voorschriften van artikel 2 van de jachtwet van 28 februari 1882.

Haas : van 15 oktober tot en met 31 december.

Merel : van 15 oktober tot en met 15 december.

Fazanhaan : van 15 oktober tot en met 31 januari.

Fazanther : van 15 oktober tot en met 31 december.

c) jacht op overige wild :

Konijn in open veld : van 15 september, om 8 uur, tot en met 31 december.

Houtduif, zowel in open veld, als in de bossen, alle dagen van het jaar.

De beëdigde wachters der houders van het jachtrecht zijn gemachtigd de houtduif te allen tijde met het geweer te verdelgen, zonder jachtverlof, op gans de uitgestrektheid van de eigendommen die zij moeten bewaken.

ZWARTE kraai, kauw, Vlaamse gaai, ekster, verwilderde kat, vos, bunzing, wezel : alle dagen van het jaar.

d) allerlei :

Jacht in open veld : van 15 september, om 8 uur, tot en met 31 december.

Jacht met de loophond : van 15 oktober tot en met 31 december.

Loopjacht met koppeljachthonden en zonder vuurwapens : van 15 september tot en met 1 mei.

**Art. 2.** Het is verboden te jagen op spitsers van hert (behalve in de in artikel 1 vastgestelde voorwaarden) of damhert, herten met vier, zes of acht enden (behalve in de in artikel 1 genoemde voorwaarden), kwartels, lijsters, korhoenders, Schotse sneeuwhoenders, bonte kraaien, roeken, wilde katten, dassen, boom- en steenmarters, eekhoorns en otters.

De jacht met de hazewind is eveneens verboden.

**Art. 3.** Het jagen, hoe dan ook, in de velden, waarop zich graangewassen of andere korrel- of zaaddragende planten bevinden, rijp of rijpend, te velde staande of afgemaaid, maar liggend op de grond, is verboden. De overtreders worden gestraft met de bij artikel 6 van de jachtwet van 28 februari 1882 bepaalde straffen.

Onvermindert de bepalingen van artikel 556, 6°, van het Strafwetboek, is dit verbod niet toepasselijk op mais, op gras en voeder van alle aard, op bieten, aardappelen, rapen en andere planten die niet geteld worden met het oog op de graan- en zaadopbrengst, op de oogsten van gebonden, rechtgezette of opgehoopte graan- of zaadgewassen, noch op de herfstbezaaing.

**Art. 4.** De jacht met het geweer op konijnen, met of zonder fret, bij drijfjachten, of met de staande hond, evenals deze bij middel van buidels en fretten, zijn gans het jaar toegelaten in de bossen, evenals in de duinen, de teenbossen, de bremvlakten, de heiden, de houtkanten en alle plaatsen zoals ophogingen, taluds, bermen en grachten, met struikgewas of bramen begroeid.

Behoudens bijzondere ministeriële machtiging, mogen de honden, « keffers » genaamd, voor die wijze van jagen slechts gebruikt worden vanaf 1 maart tot de opening der jacht met de loophond, als zij gemuilband zijn. De kleine partijhonden (épagnueils), cockers en andere, zijn met de bestaande honden gelijkgesteld.

De beëdigde wachters van de houders van het jachtrecht, zijn gemachtigd het konijn gans het jaar te verdelgen, met het geweer zelfs bij loerjacht, 's avonds en 's morgens, zonder jachtverlof, op gans de uitgestrektheid van de eigendommen die zij moeten bewaken. Zij mogen eveneens en zonder het bewijs te moeten leveren van een persoonlijke machtiging, gebruik maken van konijnstrikken en van klemmen, in de bossen van hun opdrachtgevers, onder de voorwaarden bepaald in het koninklijk besluit van 24 juni 1952.

De houders van het jachtrecht moeten onmiddellijk overgaan tot de verdediging van de konijnen, met al de middelen toegestaan door de wet, zonet zal van ambtswege tot deze verdelging worden overgegaan.

In afwijking van artikel 1 van dit besluit mogen de houders van het jachtrecht of hun afgevaardigden, die een jachtverlof bezitten, konijnen blijven schieten in het open veld tot de opening der jacht in het open veld op de percelen die palen aan de bossen en de ermde gelijkgestelde gronden, vermeld in lid 1, die niet goed afgesloten zijn en waarin zich konijnen bevinden.

**Art. 5.** Onvermindert de bepalingen van artikel 6 van de jacht-wet van 28 februari 1882, mogen zwarte kraaien, kauwen, roeken (alleen in de provincies Luik, Luxemburg en Namen), Vlaamse gaaien, eksters, hun eieren en jongen, evenals vossen, verwilderde katten, bunzings en wezels te allen tijde worden bestreden door de grondgebruikers en door hun bediigde wachters, evenals door de ambtenaren en aangesteld van het Bestuur van Waters en Bossen.

Daartoe mogen deze personen, onder hun verantwoordelijkheid, gebruik maken van :

- vuurwapens, zonder jachtverlof;
- klemmen en vallen die derwijze zijn geplaatst dat zij de vangst van andere dieren onmogelijk maken.

Het gebruik van alle andere middelen of tuigen is verboden.

De nesten, legers of holen van voormalde dieren mogen te allen tijde worden verstoord, vernield of weggenomen, naargelang van het geval. Nochtans, is het schieten in de nesten verboden.

**Art. 6. § 1.** Op het tijdstip dat het alleen toegelaten is de fazanten te schieten en te vervoeren, mogen de fazanten slechts worden vervoerd, te koop aangeboden, verkocht en gekocht, indien minstens hun kop met de pluimen bedekt is.

Overeenkomstig artikel 9 van de wet van 28 februari 1882, is dehouder van het jachtrecht in een bos dat minstens twintig hectare, uit één stuk, groot is, gemachtigd vanaf 15 september tot 30 november 1982 kippende ruikooien onder de vorm van doorzichtig gevlochten manden te gebruiken voor het terugvangen, in dit bos, van de voor het houden of voor de kweek bestemde fazanten, op voorwaarde dat hij aangepaste bijzondere inrichtingen bezit voor het bewaren der teruggevangen vogels.

De vangtuigen mogen niet op minder dan 50 meter van de rand der naburige beboste eigendommen geplaatst worden.

De Minister van de Nieuwe Technologieën en van de K.M.O.'s,  
de Ruimtelijke Ordening en het Bos,

M. WATHELET

Bijlage

Getuigschrift voor het vervoer van herten (toepassing van het ministerieel besluit van 9 augustus 1982 tot vaststelling van de opening en de sluiting van de jacht in het Waalse Gewest, artikel 6, § 4)

Ondergetekende (naam) (voornamen) .....  
(hoedanigheid) ..... wonende te ..... verklaart dat (soort, geslacht en type) ..... vervoerd onder dekking van dit getuigschrift, werd geschoten te (gemeente) ..... op (datum) ..... door (naam en adres) .....

Dit getuigschrift is geldig voor de vijf dagen volgend op de hierna vermelde datum.

Te ..... , de ..... 19...

(Handtekening)

Op kosten van de bestemming terug te zenden aan de e.a. ingenieur-hoofd van dienst van het Bestuur van Waters en Bossen, te .....

Ons bekend en goedgekeurd om gehecht te worden aan het ministerieel besluit van 9 augustus 1982.

De Minister van de Nieuwe Technologieën en van de K.M.O.'s,  
de Ruimtelijke Ordening en het Bos,

M. WATHELET

Het bemachtigen van fazanten onder andere dan de hierboven vermelde voorwaarden moet aangevraagd worden in een door met redenen omkleed verzoek. Een bijzondere machtiging kan worden aangeleverd.

§ 2. In de periodes of in de gebieden waarin alleen de bersjacht of de loerjacht op herten of reën is toegestaan, is het gebruik van één of meer honden verboden. Voor het opzoeken van het spoor van een gekwetst hert of ree is het echter toegelaten een hond aan de leiband te gebruiken.

§ 3. In de periode dat het alleen toegestaan is het hert, de hinde, de reebok, het damhert en de damhinde te schieten en te vervoeren, is het vervoer tot aan de plaatsen van verbruik of van kleinhandel slechts gecoorloofd wanneer het dier op zichtbare wijze de uiterlijke kenmerken draagt van zijn geslacht.

§ 4. In de periode dat het alleen toegestaan is herten, hinden en jongen te schieten en te vervoeren, is het vervoer tot aan de plaatsen van verbruik of van kleinhandel slechts toegelaten, mits voorlegging van een getuigschrift geldig voor vijf dagen, opgesteld door een brigadechef of een technisch beambte van het Bestuur van Waters en Bossen, een rijkswachter of een veldwachter, waarin wordt vastgesteld dat het dier behoort tot één der types waarvan het schieten is toegestaan op grond van artikel 1 van dit besluit.

Het getuigschrift moet gelijkvormig zijn aan het model gehecht aan dit besluit en het wordt vóór 31 januari 1983 door de gebruiker, op zijn kosten, overgezonden aan de e.a. ingenieur-hoofd van dienst van waters en bossen van het ambtsgebied.

Art. 7. Bij sneeuw is het verboden in het open veld te jagen, welke ook de hoeveelheid sneeuw zij die de grond bedekt; de jacht blijft echter geoorloofd in de bossen, houtkanten en bremvlakten, evenals op het waterwild in de moerassen, op de stromen en de rivieren.

Art. 8. De gouverneurs van de provincies van het Waalse Gewest zijn belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 9 augustus 1982.